

1 市税等について

Com relação ao Imposto Municipal e Outros

■ 市税等は何に使われているの？

- ・市税等とは、市に払う税金のことです。
- ・豊川市役所では、道路の整備やごみの処理のための費用などを「税金」としてみなさんから集めています。
- ・市に集められた「税金」は、わたしたちが安心して暮らせる社会のために使われます。

■ Para que finalidades o “Imposto Municipal e Outros” está sendo utilizado?

- ・ O “Imposto Municipal e Outros” é o imposto que é pago para o Município.
- ・ A Prefeitura de Toyokawa arrecada os “impostos” para realizar os serviços de manutenção de estradas, tratamento de lixos, etc.
- ・ O Imposto e Outros arrecadados serão utilizados para a criação de uma sociedade segura e tranquila.

■ 市税等の種類について

- ・市税等には、市民税・県民税、固定資産税・都市計画税、軽自動車税（種別割）、国民健康保険料、後期高齢者医療保険料があります。これらについては、次ページ以降で説明します。

■ Tipos de imposto municipal e outros

- ・ Os impostos municipais e outros classificam-se da seguinte forma: Imposto Municipal e Provincial; Imposto sobre Bens e de Planejamento Urbano; Imposto de Veículos Automotores Leves; taxa de Seguro Nacional de Saúde; taxa de Seguro de Saúde aos Idosos. As informações mais detalhadas serão explicadas nas próximas páginas.

(安心して道を歩けるね！)

Dá para andar na rua tranquilamente!



(まちがきれい！)

A cidade está bonita!



(すぐに救急車が来た！安心！)

A Ambulância chegou rápido!
Fiquei tranquilo!



■ もし税金がなかったらどうなるの？

Se o Imposto não existisse, como ficaria a nossa vida?

(道路に穴！危ない！)

Há buracos nas ruas!
É perigoso!



(ごみが回収されない！)

O lixo não será coletado!



(おなかが痛い！どうしよう！)

Estou com dor na barriga!
O que faço?

